



14

Schule:
Corona-Reihentests an der
Oberstufe



15

Ref. Kirche:
Neuer Pfarrer Christian
Werbter



17

Von Mensch zu Mensch:
Marly König



19

Gewerbe:
LMS-Schule



21

Vereine:
Neue Ressortleiterin
Claudia Fischer, FGS



Steinhausen aspekte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Nichts wie raus!

Hoffnungsvoll schauen wir alle Richtung Frühling, wenn uns die Natur wieder vielseitiger Gastwirt sein kann und erste Picknicks auf Wiesen, Hügeln und am Waldrand möglich werden. Möge der April nicht machen was er will, sondern uns mit vielen warmen Sonnenstrahlen und trockener Witterung verwöhnen.

Wann und wie die Restaurants fürs gesellige Miteinander und sich verwöhnen lassen wieder öffnen, steht noch in den Sternen. Auch eine Tendenz kann nicht mit einem Taschenrechner errechnet werden. Drum fokussieren wir auf das, was immer möglich ist: Decke, Korb und seine Liebsten packen, einen schönen Flecken im Grünen suchen und draussen essen, trinken, bräteln oder aperölen.



Die Gastautorin hat das Wort

Emma Lang über eine spezielle Zeit

Geduld ist das Vertrauen, dass alles kommt, wenn die Zeit reif ist.

Ein Tag hat 24 Stunden – immer und überall. Die Zahl schwankt weder bei dicker Luft noch in der dünnen auf dem Mount Everest. Seit die Welt kopf steht, bin ich orientierungslos auf der Zeitachse, ziellos im Anpacken und planlos im Tun. Die Zeit aber, sie foutiert sich drum. Gnadenlos frisst sie sich durch Minuten und Stunden, die sich auf dem Sofa weichsitzen.

Plötzlich tut sich was im Gebüsch: Die Lust macht sich auf die Socken, möchte die Motivation mit ins Boot holen. Intensives Gezänke zwischen dem drängelnden Primus «Sofort raus an die frische Luft» und dem pflichtbewussten Pedanten «Erst die Arbeit, dann das Vergnügen». Zu allem Leid macht der innere Schweinehund auch heute nicht blau. Auf ihn ist einfach Verlass: «Morgen ist auch noch ein Tag!». Kein Wunder verzieht sich die beleidigte Lust. Und die Motivation löst sich hinterrücks in Luft auf. Sie hat nämlich bemerkt, dass mir immerhin der virtuelle Kontakt via WhatsApp fehlt und das world wide web nach Zuwendung dürstet. Schon richte ich triftige Fragen an Mama Google: «Ist es wahr, dass Restaurants mal offene Türen hatten?» Wie von Geisterhand lande ich bei «Spiel mir das Lied vom Tod»... Musik hat die Antwort auf alle Fragen... Ich surfe weiter auf der Youtube-Welle. «Respect» von Aretha Franklin geht direkt unter die Haut. Als nächstes muss ich wissen, wie sich eine Schweizer Frau 1970 fühlte, als sie ohne das schriftliche Einverständnis ihres Ehemannes weder eine Arbeitsstelle annehmen noch ein Bankkonto eröffnen konnte???

Die erkämpften Frauenrechte lösen im Kopf eine Richtungsänderung aus. Hirnzellen schrecken auf und dürfen raus aus ihren Startpflocken. Sie reissen meine schlaffen Glieder mit und ich brauche nun definitiv eine Runde Bewegung. Mein Entscheid lockt sogar langsam die Sonne aus der Reserve. Den Zug nach Nirgendwo bin ich einfach zur Genüge gefahren und die Tagträume sind ausgemalt. Also frage ich meine Ziele: Hallo – seid ihr alle noch da? Ich will euch endlich ins Visier nehmen und Volltreffer landen. Genug der Fehlschüsse auf die imaginäre Zielscheibe!

Mit Ostern verbindet die Menschheit seit jeher viel Hoffnung. Ich wünsche uns allen eine Auferstehung der Lebensfreude. Ganz viel Lust auf Lust! Nährende Vibrationen aus dem Zwitschern der Vögel und dem swingenden Erwachen der Natur. Üben wir uns also noch etwas in Demut und reiten wir auf der Welle der Zuversicht! Positiv gestimmt, werden wir das innere Sprudeln, die auftauenden eigenen Kräfte spüren. Dann sind wir irgendwann bereit für einen Rhythmus, wo man dank berührenden und wahrhaftigen Kontakten mit muss...

Mögen wir alle von Optimismus und Vertrauen in die Zukunft angesteckt und mit zunehmenden Freiheiten geimpft werden, damit unsere Träume Schub erhalten, bis das Leben (endlich) wieder Rock'n'Roll tanzt.

Emma Lang

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Urnenabstimmung vom 7. März 2021

Bei der Urnenabstimmung vom 7. März 2021 war die Stimmabgabe von 59 Stimmberechtigten brieflich ungültig und konnte nicht berücksichtigt werden. Der mit Abstand häufigste Fehler war, dass der Stimmausweis nicht unterzeichnet worden war: Dies kam in 38 Fällen vor.

Bitte beachten Sie bei der brieflichen Stimmabgabe auch, dass alle Stimm- und Wahlzettel, unabhängig davon, ob es sich um einen eidgenössischen, kantonalen oder gemeindlichen handelt, ins grüne Stimmzettelcouvert gelegt werden. Dieses muss verschlossen werden. Das grüne Stimmzettelcouvert muss stets zusammen mit dem unterzeichneten Stimmausweis im grauen Rücksendecouvert in den Briefkasten der Gemeinde gelegt oder der Post übergeben werden.

Personelles

Andreas Kalt, Luzern, nimmt am 12. April 2021 ad interim seine Tätigkeit als Gemeinbeschreiber auf. Er wird voraussichtlich bis im Herbst 2021 für die Gemeinde tätig sein, bevor die Stelle wieder mit einer Festanstellung besetzt werden kann. Andreas Kalt ersetzt Thomas Guntli, der die Gemeinde Mitte April 2021 verlassen wird.

Die Stelle des Gemeinbeschreibers für die Zeit ab Herbst 2021 wurde ausgeschrieben. Das Anstellungsverfahren ist im Gang.

Nadine Mathis, Sachbearbeiterin Präsidiales, wird uns nach Ende ihres Mutterschaftsurlaubes per 31. März 2021 verlassen.

Wir danken Nadine Mathis recht herzlich für ihren Einsatz für die Gemeinde Steinhausen und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Unternehmerapéro

Der diesjährige Unternehmerapéro findet wieder zusammen mit der Verleihung des Zuger Jungunternehmerpreises am Donnerstag, 27. Mai 2021 im Gemeindegemeinschaftssaal statt. Sollte der Anlass tatsächlich physisch stattfinden können, erhalten die Steinhauser Unternehmerinnen und Unternehmer rechtzeitig eine Einladung. Findet die Verleihung des Zuger Jungunternehmerpreises nur online statt, entfällt der Unternehmerapéro. Der nächste Unternehmeranlass wäre in diesem Fall das Unternehmerfrühstück am 29. September 2021.

Baubewilligungen

Gaetani Patrick und Britta, Eschenring 14, 6300 Zug: Rückbau und Neubau Einfamilienhaus, Assek.Nr. 08.00410a, GS 713, Ruchlistrasse 14.

Gemeinde Steinhausen, Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen: Instandsetzung Bann-/ Erlistrasse, GS 121, 123, 390, 436, 437, 438, 625, 652, 653, 654, 688, 689, 690, 691, 694, 814, 1086, 1300, 1502, 1542, 1582, Bann-/ Erlistrasse.

Müller Marco, Bahnhofstrasse 61a, 6312 Steinhausen: Installation Lüftungsgerät, Assek. Nr. 08.01081a, GS 1557, Bahnhofstrasse 61a

Gnirs Lang Andrea Louise, Neudorfweg 5, 6312 Steinhausen: Einbau Kamin in Giebeldach, Assek. Nr. 08.00190a, GS 1313, Neudorfweg 5.



Gemeinde

Gemeinde	3 – 7
Jugendarbeit	8, 9
Ludothek/Bibliothek	10, 11
Parteien	12
Feuerwehr	13
Schule	14
Ref. Kirche	15
Pfarrei	16
Portrait	17, 18
Gewerbe	19, 27
Vereine	20 – 23
Rezept	24
Rätsel	25
kultur steinhausen	26
Agenda	28

Herausgeber Steinhauser Aspekte
ursdroap ag
www.aspekte.ch
redaktion@aspekte.ch

Auflage 5200 Exemplare
Redaktion Urs Nussbaumer (UN)
Romy Beeler (RB)
Lektorat Peter Hobi (PH)

Red.-Schluss
Mai-Ausgabe 10. April 2021
Vorstufe / Druck Printmedien Ennetsee



LMS-SCHULE STEINHAUSEN

- PRIMARSCHULE
- INDIVIDUELLE FÖRDERUNG
- KLEINE KLASSEN
- FAMILIÄRES UMFELD

LMS-SCHULE
PRIMAR- & SEKUNDARSCHULE

www.lms-schule.ch

hagedorn & partner gmbh

parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen

079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN
RENOVATIONEN
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

Markus Lang

Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

 Sanitärapparate	 Armaturen
 Boilerentkalkungen	 V-Zug Geräte
 Sanitär-Reparaturen	 Badumbauten



«Fit in den Frühling»

Information zu «Gesund altern in Steinhausen»

Gemeinde

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Frühlingsveranstaltung vom 12. April 2021 von «Gesund altern in Steinhausen» leider nicht statt. Dennoch möchten wir Sie gerne über das Thema «Fit in den Frühling» informieren.

Die Tage werden länger, die Temperaturen steigen. Jetzt ist die richtige Zeit, um sich Bewegung zu verschaffen und die Lebensgeister mit Gartenarbeit, abwechslungsreicher Ernährung und Kräutern zu wecken. Frühlingserwachen ist die Zeit für Veränderungen und Neues.

Frühlingsmüdigkeit

Viele Menschen kommen im Frühling nicht so richtig in Schwung. Statt Frühlingsgefühle stellt sich Unlust ein. Frühlingsmüdigkeit und Unlust sind bisweilen lästig, aber durchaus normal. Die sogenannte Frühjahrsmüdigkeit ist die Folge einer Stoffwechselumstellung. Ein Grund dafür ist ein vorübergehender Mangel an Serotonin. Der Körper braucht Licht, um dieses stimmungsaufhellende Hormon zu produzieren – doch Licht gibt es im Winter zu wenig. Im Frühling wird die Serotoninproduktion gesteigert. Der Hormonhaushalt muss sich wieder umstellen. Das alles kann sich körperlich durch Lustlosigkeit, Müdigkeit, Kopfschmerzen, Kreislaufprobleme oder Schlafstörungen äussern. Der Körper braucht im Schnitt etwa vier bis sechs Wochen, um sich wieder an wärmere Temperaturen und mehr Lichteinfluss zu gewöhnen.

Beschleunigung der Umstellung

Die Hormonumstellung lässt sich beschleunigen, indem sich der Mensch so oft wie möglich im Freien aufhält. Die wohlthuende Sonne und die angenehme Wärme im Frühling können jetzt nach einem langen, kalten Winter wahre Wunder vollbringen. Bewegung und Geselligkeit fördern zudem die Ausschüttung von Endorphinen. Dank der vermehrten Produktion dieser Glückshormone lässt die Trägheit allmählich nach und Stress wird abgebaut. Dies hat auch einen positiven Einfluss auf die Laune und der Körper kann wieder Energie tanken. Auch kleine zusätzliche Bewegungen bringen viel: Den Einkauf zu Fuss oder mit dem Fahrrad erledigen oder Spaziergänge unternehmen. Bei Garten- oder Balkonarbeiten lässt sich an der frischen Luft zudem die Sonne und der Duft von verschiedenen Kräutern geniessen.



Heilsames Gärtnern

Wer schon einmal einen Nachmittag lang Beete umgestochen oder Pflanzen umgetopft hat, weiss: Gartenarbeit kann sich wie Therapie anfühlen.

Bei der handwerklichen Arbeit verblassen Sorgen und Grübeleien, der Kopf wird angenehm frei. Und wer am Ende des Tages auf das vollbrachte Werk schaut, fühlt sich nicht einfach nur müde, sondern spürt auch eine tiefe Zufriedenheit. Zudem bringt die Arbeit im Garten, auf dem Balkon oder beim Hochbeet Menschen in Bewegung und verbessert die motorischen Fähigkeiten. Frische Luft und Sonnenlicht unterstützen zusätzlich die Eigenproduktion von Vitamin D3 und fördern die Aufnahme von Calcium im Körper.

Bewegungsprogramme und Kurse für zu Hause:

Z. B. DomiGym – Turnen zuhause, Videos mit Bewegungsübungen etc. finden Sie unter: www.zg.prosenectute.ch

Weitere Informationen zu verschiedenen Angeboten unter:

www.zg.prosenectute.ch, www.steinhausen.ch oder Gemeinde, Rathaus, Bahnhofstrasse 3, Abteilung Soziales und Gesundheit

Ausblick

Die Herbstveranstaltung zum Thema «Was uns hilft schwierige Lebenssituationen zu meistern» findet am **20. September 2021, von 14.00 – 16.00 Uhr**, im Gemeindesaal in Steinhausen statt. Reservieren Sie sich dieses Datum bereits jetzt.

UBA – Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter

Unerlässliche Hilfe für ältere Menschen



Gemeinde

Die UBA füllt eine Lücke im Angebot der Altersbetreuung. Sie vermittelt und schlichtet in Konfliktsituationen und bietet Hilfe für Gewalt-Betroffene an. Wie notwendig ihre Dienstleistungen sind, zeigt die jährlich steigende Anzahl von Anfragen und Beschwerden.

Die erste Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter (UBA) wurde 1997 in Zürich gegründet. Im Jahr 2001 schloss sich der Kanton Schaffhausen an, 2006 die Ostschweiz, 2009 die Zentralschweiz und 2014 die Region Bern.

Kräfte bündeln

Um die Effizienz zu steigern und die Kräfte zu bündeln, hat sich die UBA im Dezember 2014 neu konstituiert. Die bisherigen Vereine haben sich per 1. Januar 2015 zu einem einzigen Trägerverein zusammengeschlossen. Die Geschäftsstelle ist in Zürich. Die Arbeit der Fachkommission – das Kernstück der Arbeit – bleibt aber weiterhin dezentral in den Regionen. So kann die Vernetzung mit anderen Fachorganisationen und Partner/innen der Alterspolitik gestärkt werden. Namhafte Institutionen der Schweiz tragen die Beschwerdestelle mit; das Schweizerische Rote Kreuz, Curaviva, Alzheimer, Kantonalverbände von Pro Senectute und Spitex.

Angebot

Die Beschwerdestelle bietet Hilfe an bei Konflikten in allen Lebensbereichen eines älteren Menschen. Dazu gehören u.a. Betreuung, Pflege, Familie, Wohnen, Finanzen, Versicherung sowie Hilfe bei Misshandlung betroffener älterer Menschen durch Fachpersonen. Sie ist Ansprechpartnerin für Fachorganisationen und Institutionen und organisiert Weiterbildungsangebote zum Thema «Gewalt im Alter».

Die Fachpersonen beraten vertraulich, kompetent, unbürokratisch und unabhängig.

Zielpersonen

- Ältere Menschen
- Angehörige oder Drittpersonen
- Leitungs-, Betreuungs- und Pflegepersonen von Institutionen
- Fachpersonen

Kosten

Die Beratung und Unterstützung ist dank einem hohen Anteil an Freiwilligenarbeit kostenlos.

Passivmitglied werden

Die Passivmitgliedschaft beinhaltet folgende Dienstleistungen:

- Kostenlose Klärung, Vermittlung und Schlichtung in Konfliktsituationen
- Einladung zur Mitgliederversammlung
- Zustellung Jahresbericht
- Neumitglieder erhalten 10% Rabatt auf das Weiterbildungsangebot «Umgang mit Gewalt an älteren Menschen – Gewalt verstehen und Grenzen kennenlernen»

Kontakt Geschäftsstelle UBA

Erreichbar von Montag bis Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr

Adresse: Malzstrasse 10, 8045 Zürich
Telefon: 0848 00 13 13
E-Mail: info@uba.ch

Webseiten:

- www.uba.ch
- www.aneluege.ch
- www.alterohnegewalt.ch



aesthetikum
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

huwiler gebrüder

Schrankdesign, Möbeldesign und Innenausbau

Schreinerei Gebrüder Huwiler
Allmendstrasse 3a, Steinhausen
Telefon 041 743 10 70
www.gebr-huwiler.ch

Ausstellung
Lassen Sie sich bei uns inspirieren...
jeden Freitag 13.30 – 17.00 Uhr
jeden Samstag 10.00 – 13.00 Uhr



Regelmässige Wartung

...verhindert unliebsame Überraschungen

Das Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen erhält vermehrt Meldungen, dass in Wohnhäusern Hauptabsperrventile defekt sind. Das liesse sich jedoch mit einfachsten Mitteln verhindern.

Seit bald 120 Jahren garantiert das Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen (WESt), dass aus jedem Wasserhahn in der Gemeinde zu jeder Zeit sauberes Trinkwasser fliesst. Das WESt ist verantwortlich für den Trinkwassertransport bis zum Gebäude.

Hauptabsperrventil der Trinkwasserzufuhr: wichtig, aber oft vernachlässigt

Ab der Trinkwasser-Hauseinführung müssen jedoch Eigentümerinnen und Eigentümer für funktionierende Trinkwasserinstallationen besorgt sein.

Es ist selbstverständlich, dass Wasserhähnen gereinigt und entkalkt werden müssen. Doch auch im Keller – zwischen der Trinkwasser-Hauseinführung und dem Wasserzähler – gilt es, regelmässig nach dem Rechten zu sehen. Denn dort befindet sich das Hauptabsperrventil. Bei einem Defekt bei den sanitären Anlagen kann dort die Hausinstallation vom Trinkwassernetz getrennt werden.

Jährliche Funktionskontrolle

Natürlich muss das Ventil in der Regel geöffnet sein, damit das Wasser durch die Hausleitungen fließen kann. Doch wird das Ventil über Jahre nicht bedient, kann dieses festsitzen.



In letzter Zeit haben sich Meldungen von Sanitärinstallateuren über defekte Hauptabsperrventile, die nicht mehr geschlossen werden können, gehäuft. Das WESt ruft deshalb Hausbesitzer und Liegenschaftseigentümerinnen und -eigentümer dazu auf, die Hauptabsperrventile regelmässig zu kontrollieren sowie zu schliessen und wieder zu öffnen. So kann auf einfachste Weise verhindert werden, dass das Ventil blockiert und seinen Dienst versagt. Das WESt empfiehlt die Funktionskontrolle jährlich durchzuführen.

Längste Lebensmittelverpackung

Der Schweizerisch-Liechtensteinische Gebäudetechnikverband suissetec hat ein Merkblatt publiziert, das unter anderem auf die Wartung des Hauptabsperrventils hinweist. Zudem enthält das Merkblatt viele weitere wertvolle Tipps, die aufzeigen, wie Sanitäranlagen gepflegt werden müs-

sen. Eine regelmässige Wartung lohnt sich – nicht nur, weil damit teure Reparaturen verhindert werden können, sondern auch, weil es sich bei den Sanitäranlagen um die längste Lebensmittelverpackung handelt. Nur wenn das Trinkwasserleitungssystem gepflegt und gereinigt wird, bleibt der Trinkwassergenuss ungetrübt.



Download Merkblatt
Suissetec zu Sanitär-
anlagen

Es ist viel los auf den Steinhauser Strassen

In den nächsten Monaten stehen verschiedene Sanierungen an

Die Abteilung Bau und Umwelt arbeitet derzeit im Bereich Tiefbau an mehreren Bauprojekten gleichzeitig. Auf dem Gemeindegebiet werden verschiedene Strassen saniert und Leitungen erneuert.

Der Unterhalt von Strassen und Wegen ist eine der zentralen Aufgaben der Abteilung Bau und Umwelt. Im Jahr 2017 hat die Abteilung Bau und Umwelt deshalb den Zustand der Strassen auf dem Gemeindegebiet untersuchen lassen und auf dieser Basis ein Sanierungsprogramm erstellt. Am 5. Dezember 2019 bewilligten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger einen Rahmenkredit in der Höhe von CHF 2'050'000 für Strassensanierungen im Zeitraum 2020 bis 2022. Über diesen Rahmenkredit laufen derzeit drei Sanierungsprojekte. So wurden noch im letzten Jahr auf der Sennweidstrasse im Abschnitt von der Einmündung der Industriestrasse bis zur Buswendeschleife die Tragschicht ersetzt und die Randabschlüsse der Fahrbahn und des Trottoirs erneuert. Nun stehen die Abschlussarbeiten an. Ende Mai wird während eines Wochenendes der Deckbelag eingebaut. Für diese Bauarbeiten muss die Strasse für jeglichen Verkehr gesperrt werden.

Baustellen an der Bann-, Erli- und der Ruchlistrasse

Am 15. März sind die Baumaschinen an der Bann- und Erlistrasse aufgefahren. Die Gemeinde erstellt einen neuen Gehweg entlang der Bannstrasse. Zudem werden die Randabschlüsse neu erstellt und der gesamte Deckbelag ersetzt. Parallel erneuert das Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen (WESt) Wasserleitungen und Kabelblöcke. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende Juni 2021. Für die Sanierung muss die Bann- und Erlistrasse zeitweise gesperrt werden. Im Gebiet Bann ist deshalb mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Einen neuen Belag erhalten auch die Fahrbahn und das Trottoir der Ruchlistrasse vom Abzweiger Bannstrasse bis zum Wendehammer. Zudem werden die Randabschlüs-

se erneuert und die Schachtabdeckungen ersetzt. Das WESt ersetzt gleichzeitig die Wasserleitungen und Hausanschlüsse. Beteiligt sind auch die WWZ und Swisscom. Auf der Ruchlistrasse wird ab dem 25. Mai bis voraussichtlich Ende September 2021 gearbeitet. Die Zugänglichkeit zu den Liegenschaften ist jederzeit gewährleistet. Es ist jedoch mit Behinderungen zu rechnen. Das gilt insbesondere für die abschliessenden Deckbelagsarbeiten, die während drei Wochenenden erledigt werden. Dann wird die Ruchlistrasse etappenweise gesperrt werden müssen.

Die Blickensdorferstrasse wird gesperrt

Das grösste Projekt im Jahr 2021 ist die Sanierung der Blickensdorferstrasse vom Abzweiger Tannstrasse bis zur Gemeindegrenze zu Baar. Auf dem gesamten Abschnitt wird der Belag ersetzt, teilweise wird auch die Foundation verstärkt. Aufgrund der Grösse des Projekts ist die Sanierung der Blickensdorferstrasse nicht Teil des Rahmenkredits. Die Steinhauser Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 einen Kredit in der Höhe von CHF 650'000 genehmigt. Die Bauarbeiten beginnen Anfang Juli 2021 und dauern voraussichtlich bis Ende September 2021. Im Sommer werden die Hauptarbeiten stattfinden. In dieser Phase muss die Blickensdorferstrasse während vier bis fünf Wochen für jeglichen Verkehr gesperrt werden.

Mit den erwähnten Strassensanierungen und weiteren Leitungserneuerungen (siehe Box) plant die Abteilung Bau und Umwelt in einem Kalenderjahr mehrere Projekte. Bei sämtlichen Baustellen wird alles unternommen, um die Verkehrsbehinderungen und die Lärmbelastung so gering wie möglich zu halten. Die Anwohnerinnen und Anwohner werden zeitnah über die anstehenden Bauarbeiten und die zu erwartenden Behinderungen informiert.

Leitungserneuerungen auf dem ganzen Gemeindegebiet

Mit dem Generellen Entwässerungsplan (GEP) untersucht die Gemeinde Steinhausen den Zustand der Kanalisationsleitungen und legt einen Fahrplan fest, wann welche Leitungen erneuert oder vergrössert werden müssen. So wurde im Januar und Februar 2021 die Regenabwasserleitung in der Bahnhofstrasse, im Abschnitt Schlossbergstrasse bis Bahnhof, vergrössert. Mitte April 2021 erfolgten nun mit dem Einbau des Deckbelags die Abschlussarbeiten.

Daneben stehen viele kleinere Arbeiten an, die Teil des Rahmenkredits sind, der an der Gemeindeversammlung vom 3. September 2020 genehmigt worden ist. Bereits abgeschlossen sind die Kanalfertigbauarbeiten, mit welchen der Zustand der Leitungen überprüft wird. Ab Sommer bis Ende Jahr werden an verschiedenen Orten auf dem gesamten Gemeindegebiet Leitungen und Schächte erneuert. Diese Arbeiten erfolgen grabenlos. Zum Einsatz kommen Roboter und das sogenannte Schlauchrelining-Verfahren, mit dem in bestehende, schadhafte Kanalisationen neue Leitungen eingezogen werden. Es ist vereinzelt mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.



Gemeinde



Sicht- und Sonnenschutz. Ihr Profi-Team ganz nah.



Neu: Storenstoff jetzt auch bequem online auslesen.

- Beratung, Verkauf + Show-Room
- Service + Reparaturen
- Sonnenstoren, Rollläden, Lamellenstoren

6312 Steinhausen • 8912 Obfelden • Tel. 041 743 29 20
www.weber-storen.ch • info@weber-storen.ch



Gemeinde Steinhausen

APRIL 2021

MI 13.00 - 15.30 UHR PS & 15.30 - 19.00 UHR OS
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 18.30 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 15.00 UHR PS & 15.00 - 18.00 UHR OS

**FR 2. | KARFREITAG JUGENDTREFF GESCHLOSSEN
WIR WÜNSCHEN EUCH ALLEN SCHÖNE OSTERN!**

MITTWOCHSTREFF 07. & 14.
13.00 - 15.30 UHR PS
15.30 - 19.00 UHR OS

FREITAGSTREFF 09. & 16.
16.00 - 18.30 UHR PS
18.30 - 22.00 UHR OS

SONNTAGSTREFF 11.
13.00 - 15.00 UHR PS
15.00 - 18.00 UHR OS

17.04 - 02.05 | FERIENPROGRAMM
SIEHE FLYER

COVID - 19
AUFGABUNG DER AKTUELLEN SITUATION. GIBT ES KURZFRISTIGE ÄNDERUNGEN. ALLE NEUESTEN INFORMATIONEN FINDET IHR AUF DER HOMEPAGE UND AUF INSTAGRAM.

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT



Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Eine gute innere Balance

Wir – die Gesellschaft – stehen vor einer Situation, die nie geübt werden konnte. Wir bewegen uns auf Neuland und das macht uns unsicher. Dabei entstehen Ängste und Sorgen oder sie werden grösser. Der Verlust von Kontrolle über den Alltag kann Menschen leicht aus dem Gleichgewicht bringen.

Gerade in der aktuellen Krise mit Corona ist es deshalb wichtig, auf die innere Balance zu achten. Verschiedene Studien zeigen, dass Stresslevel und Depressionen zugenommen haben – auch bei Jugendlichen. Deshalb folgen nun ein paar Tipps für den achtsamen Umgang mit sich selbst sowie mit Kindern und Jugendlichen.



Tut gut: Spielen auf dem Pausenplatz Feldheim

1. Newskonsum einschränken

Ständiger Konsum von News, das fortwährende Lesen, Sehen und Hören von Nachrichten, kann zu Stress- und Angstgefühlen führen. Mit einer persönlich gesetzten Grenze und einem Entscheid, welche Menge an Nachrichten und über welche Plattform konsumiert wird, kann dem entgegen gewirkt werden. Auch das Abschalten von automatischen Benachrichtigungen wirkt stressreduzierend. Die WHO empfiehlt, sich auf Fakten, wie zum Beispiel Verhaltensregeln, zu konzentrieren, um den Alltag zu planen und das Wohlergehen seiner Liebsten schützen zu können. Sämtliche Angebote der Jugendarbeit werden immer aktuell auf Instagram angezeigt und ein Besuch in einem der Angebote reduziert die Online-Zeit entsprechend.

2. Sich selber Sorge tragen

Selbstfürsorge hat in Pandemiezeiten einen hohen Stellenwert. Ein Teil davon ist, sich um Dinge zu kümmern, welche man kontrollieren kann (z. B. Hygiene) und weniger um solche, welche man nicht kontrollieren kann (z. B. «Wie stoppe ich den Virus?"). Eine weitere Strategie liegt in der täglichen Routine (genügend Schlaf, gesundes Essen, erfüllende Aktivitäten) und einem Alltagsablauf, der das Wohlbefinden und die innere Balance an erste Stelle setzt. Aktivitäten wie Meditieren, Sport oder ein Spaziergang können sich positiv auf Gedanken und Gefühle auswirken und zu Entspannung führen. Die Jugendarbeit bietet Fenster-Talks und Gesprächspaziergänge für Jugendliche an – weitere Infos finden sich auf unserer Homepage.

3. In Kontakt bleiben

Sich Zeit nehmen, um sich mit Freunden und Familie auszutauschen (z.B. über Videotelefonie) oder sich für einen Spaziergang treffen. Über Ängste und Gefühle zu reden, kann helfen, Stress abzubauen und alltägliche Hürden besser zu meistern. Die Unterstützung von anderen Menschen kann Trost und Sicherheit spenden. Dieser positive Effekt auf unser Wohlbefinden tritt ausserdem ein, wenn anderen Personen im Umfeld geholfen wird. Bereits ein Telefonat, kann für die einzelne Person eine wichtige Unterstützung sein.

4. Positiv bleiben!

Für eine innere Balance ist es hilfreich, sich auf die positiven Dinge im Leben zu konzentrieren. Die WHO empfiehlt zudem, den Fokus auf positive (Corona-)Geschichten zu setzen. Zum Beispiel von Personen aus der Umgebung, welche die Erkrankung gut überstanden haben oder solchen, die ihre Erfahrungen in der Unterstützung Erkrankter teilen möchten.

5. Über Corona sprechen

Ebenso wichtig wie für Erwachsene, ist es auch für Kinder, mit der unruhigen Zeit während der Corona-Pandemie umgehen zu können. Altersgerechte Informationen, die die Kinder und Jugendlichen verstehen können, sind ebenso relevant, wie das Beantworten aller Fragen. Unterstützen, hinhören und ihre Sorgen Ernst nehmen, Fürsorge, Unterstützung und Aufmerksamkeit – dies alles sind wichtige Komponenten, damit Kinder

und Jugendliche ein Gefühl von Sicherheit erlangen können. Über die Vorbildfunktion können gemeinsam neue Strategien entwickelt und neue Wege gefunden werden, um mit dieser ausserordentlichen Situation umgehen zu können.

Die Jugendarbeit steht telefonisch oder über die Social Media für Gespräche zur Verfügung. Informationen und Inhalt der Gespräche werden vertraulich behandelt.

Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen zu den Angeboten der Jugendarbeit, Öffnungszeiten und die vielfältigen Möglichkeiten für Begegnung, stehen jederzeit auf www.jugendarbeit-steinhausen.ch bereit.

Alle Angebote der Jugendarbeit unterliegen den aktuellen COVID-19-Massnahmen von Bund, Kanton und Gemeinde. Eine allfällige Streichung von Angeboten und Änderungen von Öffnungszeiten werden auf der Homepage der Jugendarbeit und auf Instagram kommuniziert.

Kontakt

Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch
[jugendarbeit_steinhausen](https://www.instagram.com/jugendarbeit_steinhausen)

Infomorgen der Musikschule Steinhausen

Samstag, 8. Mai 2021 von 09.00 – 12.00 Uhr, Musikschulzentrum Sunnegrund 1



Probieren Sie alle Instrumente aus, welche an der Musikschule Steinhausen unterrichtet werden, lernen Sie die Musiklehrpersonen kennen und lassen Sie sich vor Ort beraten.

Wir freuen uns über Ihren Besuch und wünschen einen interessanten Infomorgen. Über die definitive Durchführung informieren wir Sie zeitnah auf der Webseite der Musikschule Steinhausen (steinhausen.ch/musikschule).





Bibliothek

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek

Öffnungszeiten

Montag:	14.00 – 19.00 Uhr	
Dienstag:	09.00 – 18.00 Uhr	
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 – 18.00 Uhr	
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr	
vor Feiertagen bis 17.00 Uhr		

Medientipp



Dein bestes Brot (Judith Erdin, 2021)

Brot wie vom Bäcker selbst backen? Das geht, und zwar ganz ohne Zusatzstoffe oder teure Profigeräte. Detailliert, aber dennoch unkompliziert verrät die ehemalige Bäckerin-Konditorin Judith Erdin ihre Lieblingsrezepte für Brot und Brötchen. Neben beliebten Klassikern wie Weggli (Milchbrötchen), Sonntagstopf, Laugenbrötchen oder Baguettes sind das auch Vollkornbrot, Dinkel-Frühstücksbrötchen oder Nussbrot.

Mit wenig Aufwand zaubert sie viel aus dem Ofen, denn dank des Konzepts «1 Teig – 3 Rezepte» entstehen aus 14 Grundteigen 42 verschiedene Brote und Brötchen. Wer hätte gedacht, dass aus dem Teig für Tessinerbrot auch Mohnbrötchen oder Grissini werden können?

Zusätzlich enthält das Buch Informationen und Bäckertricks rund ums Brotbacken, sodass selbst im normalen Haushaltsbackofen Qualität wie vom Bäcker erreicht wird und auch Anfänger perfekte Backresultate erreichen. Damit das selbstgebackene Brot wirklich so schmeckt wie vom Bäcker – vielleicht sogar ein bisschen besser.

Neuheiten Sachbücher

- Heal yourself
Voggenhuber, Pascal
- Lieblosigkeit macht krank
Hüther, Gerald
- Die bewegte Frau. Vom bewegen sollen zum Bewegen wollen
Jonas, Katrin
- Das Weleda Babybuch
Graf, Danielle
- Du musst nicht perfekt sein, Mama!
Stamm, Margrit
- Jungen & Pubertät
Winter, Reinhard
- Einfach backen
Paa, Marcel
- Kägi kocht
Kägi, Richard
- Iss dich grün!
Gepp, Anina
- Wildnis im Garten
Ashton, Jim
- Deko-Ideen für meinen Balkon
Richter, Franziska
- Indoor-Ernte. Es geht auch einfach!
Engwert, Carolin
- Plastikfrei gärtnern
Schwarzer, Elke
- Makramee super easy
Kirsch, Josephine
- Couture Taschen selbst häkeln
Chiba, Ayaka
- Spültücher stricken
Fischer, Sandra
- Naturseifen selber machen
Westphal, Jutta
- ...und viele weitere...

Aktuell

Bibliothek ist offen!

- Studienraum und Arbeitsplätze sind wieder verfügbar (Anzahl beschränkt)
- Sitzgelegenheiten sind begrenzt vorhanden
- Internetstation und Kopiergerät können benutzt werden
- Tageszeitungen und Zeitschriften stehen wieder zur Verfügung
- Halten Sie Ihren Aufenthalt kurz, die Anzahl Personen im Raum ist begrenzt
- Konsumation von Lebensmitteln ist untersagt

Öffnungszeiten Ostern

Karfreitag, 2. April bis Ostermontag, 5. April geschlossen. In den Frühlingsferien gelten die normalen Öffnungszeiten.



Vorschau

Leseieber on Tour

Manuela Hofstätter
Dienstag, 15. Juni, 19.30 Uhr

Bibliomüsli/Bibliozwerg

finden voraussichtlich wieder nach den Frühlingsferien statt.

Bitte informieren Sie sich aktuell auf der Homepage über die Durchführung der Anlässe.



Ludothek

Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek

Jetzt, wo es draussen wieder wärmer wird, bietet Ihnen die Ludothek verschiedene Arten von Beschäftigung an der frischen Luft.

Nebst den klassischen Spielen, wie Bowling, Büchse-Werfen, Badminton, Beachball, Frisbee u.ä., könnten Sie vielleicht mal etwas Neues ausprobieren.

Haben Sie schon mal über einen Knöchel-Skip-Ball gesprungen?
Gar nicht so einfach!



Und beim Beach Flingo muss man sich ganz schön anstrengen, um den Ball mit dem Tuch zu fangen!



Und wie sieht es mit Ihren Jonglier-Künsten? In der Ludothek finden Sie mehrere Angebote zu diesem Thema, wie z.B. Jonglier-Teller mit Stab, Jonglierbälle und Diabolo in verschiedenen Grössen.



Während Ostern, vom Freitag, 2. April bis und mit Montag, 5. April 2021 bleibt die Ludothek geschlossen.

Während den Frühlingsferien von Samstag, 17. April 2021, bis und mit Sonntag, 2. Mai 2021, ist die Ludothek wie folgt geöffnet:

Freitag, 23. April 2021, von 9.00 bis 11.30 Uhr

Freitag, 30. April 2021, von 9.00 bis 11.30 Uhr

Schöne Ostern und erholsame Frühlingsferien wünscht Ihnen

Ihr Ludo Team

Kilian Küchen

kilian-kuechen.ch

Wählen Sie 041 747 40 50 für die persönlich-individuelle Küchenberatung
Bei Ihnen zu Hause oder in der Ausstellung

Hinterbergstrasse 9 | 6330 Cham

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse

chäshuus steinhausen
Käse ist unser Handwerk

www.chaeshuus.ch
041 741 12 31



Aus den Ortsparteien

Veranstaltungen im April / April / Mai 2021

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi	26. 05.2021	19.30	Parteiversammlung CVP Steinhausen		CVP Steinhausen

ZAHNÄRZTE IM ZENTRUM
DR. CHRISTIAN ARLT
DR. HEIKE ARLT
ZÄ KRISTINA ARLT

Ihre Familienpraxis im Zentrum von Steinhausen
Blickensdorferstrasse 2
6312 Steinhausen

041 741 12 41
www.zahnaerzte-im-zentrum.ch

Sprechstunden nach Vereinbarung.

100 JAHRE 1919 - 2019

ALLES UNTER EINEM DACH
A. RÜEGG
2-Rad- und Baby-Center

Wir unterstützen Ihre Mobilität – seit 100 Jahren!

Bahnhofstrasse 38
6312 Steinhausen
info@ruegg-steinhausen.ch
Tel. 041 741 16 41
www.ruegg-steinhausen.ch

**Bei uns sind Sie in guten Händen
Damen, Herren und Kinder**

STUDIO 39
Coiffure

Zugerstrasse 39, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 69 39
Bushaltestelle Oele, Kundenparkplatz vorhanden

Stützpunktfeuerwehr-Einsätze

auf Gemeindegebiet

Von November 2020 bis Januar 2021 fanden in Steinhausen insgesamt fünf Einsätze der Stützpunktfeuerwehr Zug (FFZ) zur Unterstützung des Rettungsdienstes Zug (RDZ) statt. Das sind tatsächlich ungewöhnlich viele Einsätze. Einige Steinhauserinnen und Steinhauser haben sich nun gefragt, warum die FFZ überhaupt nach Steinhausen kommt?

Pro Jahr wird die Feuerwehr einige Male zur Unterstützung des RDZ aufgerufen. Normalerweise helfen die Angehörigen der Feuerwehr den Sanitäterinnen und Sanitätern des RDZ beim Tragen der Patientinnen und Patienten aus der Wohnung zum Rettungswagen. Es gibt aber auch Situationen, in denen diese Menschen nicht mit der Trage über das Treppenhaus transportiert werden können.



Hubrettungsfahrzeug mit Trage (Unterstützung RDZ in Steinhausen)

Transport der Patienten

So wird beispielsweise bei Personen mit einem schwachen Kreislauf ein anderer Transportweg angewendet, da solche Patientinnen und Patienten zwingend in der horizontalen Lage transportiert werden müssen.

Rettung über den Balkon

Ein weiterer Grund sind örtliche Gegebenheiten. In solchen Fällen muss das Hubrettungsfahrzeug oder die Autodrehleiter vom Stützpunkt aufgebracht werden. Der Patient oder die Patientin wird dann mit dem Korb des Fahrzeuges über den Balkon gerettet.



Autodrehleiter im Einsatz (Unterstützung RDZ in Steinhausen)

Feuerwehren im Kanton Zug

Im Kanton Zug verfügen nur die Feuerwehren Zug und Baar über ein Hubrettungsfahrzeug, resp. die Feuerwehren Zug und Ägeri über eine Autodrehleiter. Bei Bedarf müssen alle anderen Ortsfeuerwehren ein solches Gerät anfordern. Solche Einsätze zeigen, dass die gegenseitige Unterstützung der Feuerwehren im Kanton Zug reibungslos funktioniert und überaus sinnvoll ist.

Oblt Paul Luthiger
Vizekommandant Feuerwehr Steinhausen



käslin
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

Thai-Spezialitäten

Masuree Thai Shop

Restaurant, Take Away, Party Service, Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,
6312 Steinhausen,
Tel: 041 740 39 83,
info@masuree-thai-shop.ch,
www.masuree-thai-shop.ch





Wir stellen vor: Pfarrer Christian Wermbter

Reformierte Kirche Bezirk Steinhausen

Ab 1. April 2021 begrüßen wir Pfarrer Christian Wermbter in einem 40%-Pensum in unserem reformierten Bezirk Steinhausen.

Christian Wermbter ist 1958 geboren. Er hat in Deutschland Theologie und Sportwissenschaften studiert und wurde 1988 ordiniert. 2005 zog er mit seiner Familie ins Engadin und arbeitete bis 2016 als Pfarrer von Bever und La Punt Chamues-ch. Von 2016 bis 2020 hatte er die Gemeindepfarrstelle in Rheineck SG inne. Ab 1. Dezember 2020 ist er in einer 50%-Stelle als Pfarrer in Rifferswil ZH. Für die letzten Arbeitsjahre sucht er dazu eine ergänzende Tätigkeit. Er hat reichhaltige, langjährige Erfahrung und ist motiviert, zusammen mit seinem Kollegen Hubertus Kuhns für die Gemeinde tätig zu sein.



Am Sonntag, 11. April um 10.30 Uhr wird Pfarrer Christian Wermbter offiziell in unserem Bezirk Steinhausen im Gottesdienst eingeführt und begrüsst. Das möchten wir mit der Gemeinde feiern, gern mit einem grossen Apéro. Zum jetzigen Zeitpunkt ist aber leider noch völlig unklar, ob wir das in einem angemessenen Rahmen tun können. Lassen Sie sich überraschen oder informieren Sie sich über unsere Homepage. Evtl. verschieben wir den kulinarischen Teil auf einen späteren Sonntag.



Corona-Reihentests an der Oberstufe

Anfangs März 2021 startete die Oberstufe im Feldheim mit den Corona-Reihentests

Zweimal pro Woche auf Corona testen: Das gilt ab sofort an den Oberstufenschulen im Kanton Zug. So auch für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe Feldheim in Steinhausen, in der Anfang März die erste Testrunde durchgeführt wurde.

«Sie, han ich s'Stäbli gnueg fescht dreht? Isch das so richtig?» «Warum hets e mim Röhrlü kei Flüssigkeit?» Fragen und kleine Probleme, die es in der ersten Woche der Reihentests im Schulhaus Feldheim häufig gab. In der Tat war die Aufregung der Oberstufenschülerinnen und Schüler gross, als am Dienstag, 2. März 2021, um Punkt 7.55 Uhr, der Unterricht unterbrochen wurde, damit um 8.00 Uhr pünktlich mit den Reihentests begonnen werden konnte. Die Lehrpersonen führten die Klassen aber ruhig durch die Tests, unterstützt mit einer Power-Point-Präsentation, auf welcher alle Schritte mit Bildern gut erklärt wurden.

Ablauf der Entnahmen

So gibt es jeweils zwei Entnahmen. Als erstes entnehmen sich die Jugendlichen eigenhändig Proben von den Mundschleimhäuten. Danach spucken die Schülerinnen und Schüler in ein Röhrchen. Die Spucktests aus den Röhrchen kommen in einen «Pool», dieser wiederum landet im Labor. Sollte sich darin eine positive Probe befinden, wird die Klasse genauer unter die Lupe genommen, resp. dann kann anhand der ersten Proben eruiert werden, welche Jugendliche konkret betroffen seien. «Gibt es positive Fälle, werden die Betroffenen via Contact Tracing informiert», so Rektor Peter Meier.



Hier schwenken die Schüler der Klasse Sek 2b ihr Tupfer im Röhrchen mit Transportmedium.

Rektor zieht positive Bilanz

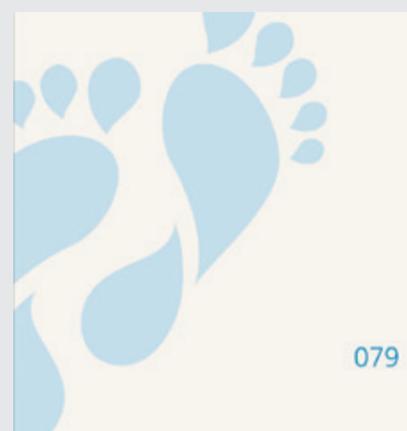
Dieser machte sich in der ersten Woche gleich selbst ein Bild im Feldheim. Er verfolgte die Reihentests vor Ort und zog ein positives Fazit: «Ich bin beeindruckt, wie klar die Jugendlichen von den Lehrpersonen instruiert wurden und wie ruhig und schnell das Ganze ablief. Ich bedanke mich bei allen Beteiligten für den reibungslosen Ablauf», so Peter Meier. Schulleiter Beat Frener war ebenfalls zufrieden und dankte den Lehrpersonen: «Die ersten Testungen haben sehr erfolgreich in der Durchführung stattgefunden – dies auch dank der hervorragenden Arbeit der Lehrpersonen.» Dauerte das Ganze beim ersten Mal teilweise mehr als eine halbe Stunde, war der «Spu(c)k» beim zweiten Mal bei allen Schulklassen spätestens nach einer Viertelstunde vorbei.

Praktisch alle Jugendlichen dabei

Die Tests gingen aus Sicht der Jugendlichen gut über die Bühne: «Es war weniger schlimm als gedacht. Alles ging auch sehr schnell», äusserte sich ein Schüler der 3. Oberstufe. «Für mich war es sehr ungewohnt. Es war eine spezielle Stimmung beim Testen», sagte eine Schülerin aus der zweiten Klasse. Eine weitere Klassenkollegin meinte zudem: «Es ist zwar mühsam, diese Tests zweimal pro Woche zu machen, aber dank der Tests können wir die Quarantäne vermeiden und vielleicht endlich wieder etwas mit der Klasse unternehmen.» Auch ein Schüler einer anderen Klasse meinte: «Für mich war klar, dass ich mitmache. Ich hoffe aber, dass wir im Gegenzug bald die Masken abziehen dürfen.» Ein Schüler der 1. Oberstufe erzählte: «Von unserer Klasse machen alle mit, das ist gut. Anfänglich wollte ich nicht mitmachen, da ich Angst vor diesen Tests hatte. Ich dachte, wir machen den Test mittels Nasen-Rachenabstrich und das tut teilweise weh. Die Spucktests sind aber einfach.»

Tests voraussichtlich bis Frühling

Die Corona-Reihentests dienen in erster Linie dazu, Klassenquarantänen zu verhindern und die Schulen offen zu halten. Im Moment sind die Tests bis zu den Frühlingsferien geplant. Ob die Tests bei erfolgreicher Durchführung und wenigen negativen Tests zu Lockerungen im Schulbetrieb führen, lässt sich im Moment aber noch nicht sagen.



EVELINE SCHMIDIGER
Dipl. Fusspflege SFPV
Dipl. Fussreflexzonen-therapeutin
Hausbesuche
Mobile Fussbehandlungen

079 707 77 10 | eschmidiger@gmx.net
www.fusspflugeschmidiger.ch

Blasenentzündung ade!

FEMANNOSE® N – zur Akutbehandlung & Vorbeugung



- **Wirkt rasch in der Blase**
Wirkeintritt bereits nach einer Einnahme möglich
- **Sehr gute Verträglichkeit**
Dank natürlicher D-Mannose
- **Keine Resistenzbildung**
E. coli Keime werden inaktiviert und ausgeschieden



Medizinprodukt CE 0426 | Bitte lesen Sie die Packungsbeilage. Melisana AG, 8004 Zürich, www.femannose.ch
Förderkreis-Mitglied der Schweizerischen Gesellschaft für Blasenschwäche





Raum zum... Lachen

Katholische Pfarrei Steinhausen

«Fröhlich sein, Gutes tun und die Spatzen pfeifen lassen.»

Dieses Motto des Turiner Pfarrers Giovanni Bosco, genannt Don Bosco, hat mir schon als Kind sehr zugesagt. Ich spürte die Fröhlichkeit, Hilfsbereitschaft und den Optimismus dahinter. Dieser Mann mochte Kinder. Er war überzeugt, dass in jedem und jeder ein guter Kern steckt. Weil Kinder Geschöpfe Gottes sind und somit liebenswert. Diese Grundhaltung gefällt mir bis heute.



Ich musste daran denken, als ich letzten Sommer viele Kinder sah, die in diesen Brunnen planschen, spritzen und einfach Spass haben. So ein Kinderlachen versüsst mir den ganzen Tag. Gut, dass es solche Räume zum Lachen gibt.



Vielleicht kennen sie den Spruch: «Lachen ist gesund» Das stimmt tatsächlich. Lachen hat drei positive Auswirkungen auf den menschlichen Körper:

- Abwehrkräfte werden gestärkt
- Stresspegel sinkt
- Hormonschub bringt Glücksgefühle

Beim Lachen werden vom Kopf bis zum Bauch rund 300 Muskeln angespannt. Richtiges Lachen ist also mit Leistungssport vergleichbar.

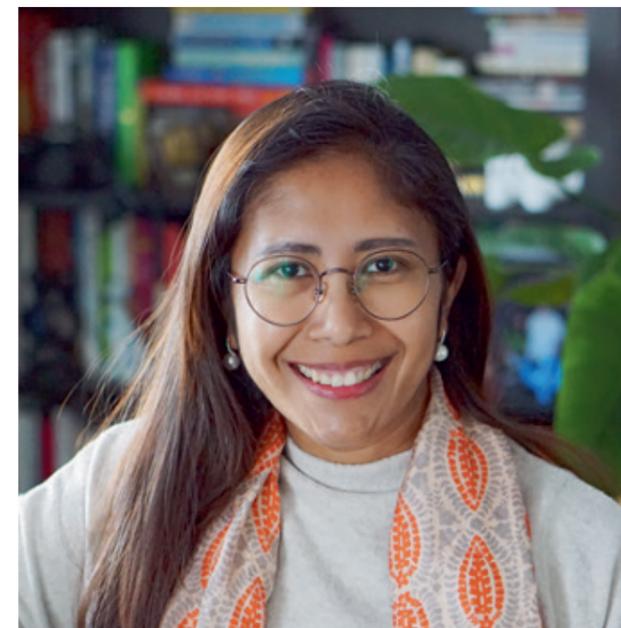
Gemeinsam zu lachen ist einfacher als alleine. Doch auch alleine ist es möglich. Schauen Sie in den Spiegel und lachen Sie sich an. Das hebt sofort die Stimmung. Probieren Sie es aus.

Ich wünsche Ihnen, dass Sie auch in Pandemie-Zeiten das Lachen nicht verlieren.

Kathrin Pfyl, Seelsorgerin



Portrait Nr. 145



Marly König,
Tagesmutter,
Steinhausen



Portrait

Denise und Yves Hess haben dich als liebevolle Tagesmutter ihrer Tochter kennen gelernt. Wie bist du zu dieser Aufgabe gekommen?

Ich lebe nun seit sieben Jahren in der Schweiz und suchte eine Aufgabe, weil ich in meinem erlernten Beruf keine Anstellung fand. Eine Freundin machte mich auf diese Möglichkeit aufmerksam, indem sie mir eine Mail weiterleitete. Daraufhin erkundigte ich mich bei KIBIZ Kinderbetreuung Zug und wir wurden uns schnell einig.

Was für eine Ausbildung hast du?

Ich habe in Singapur Hotelfach und Tourismus studiert, danach reiste ich nach Indonesien zurück und studierte dort PR und Kommunikation. Als ich von Indonesien über Spanien und Österreich in die Schweiz zog, fand ich nur Stellen, die entweder weit entfernt waren oder keine Teilzeitbeschäftigung möglich war. Da ich gleichzeitig auch Deutsch lernen und mich hier integrieren wollte, empfand ich das als nicht sinnvoll.

Erzähl uns von deiner Kindheit in Indonesien!

Zusammen mit meiner jüngeren Schwester bin ich in Ost-Indonesien aufgewachsen, in der Nähe von Jakarta. Meine Eltern haben viel in die Ausbildung von uns zweien gesteckt. Sie wollten, dass wir einen guten Beruf erlernen konnten.

Wie haben sie das erreicht?

Meine Familie ist protestantisch, was in In-

donesien eine absolute Minderheit darstellt. Die überwiegende Mehrheit ist muslimisch. Deshalb besuchten meine Schwester und ich eine katholische Privatschule, was natürlich ein Privileg war.

Deine Erinnerungen daran?

Wir lernten sehr viel. Die Schule verlangte Disziplin und Fleiss. Und es gab strikte Regeln. Deshalb konnte ich mich in der Schweiz auch gut einleben (lacht). Schlussendlich habe ich – genauso wie meine Eltern das wollten – eine sehr gute Ausbildung genossen und denke gerne an diese Zeit zurück. Das schulische Fundament ebnete mir auch den Weg ins Studium, das ich danach begann.

Wie hältst du Kontakt mit deiner Familie?

Mein Mann und ich fliegen etwa alle zwei Jahre in meine Heimat. Dazwischen «facetime» wir regelmässig oder schreiben uns per WhatsApp. Dank der heutigen Technik ist es viel einfacher, sich nahe zu fühlen.

Weshalb lebst du heute in Steinhausen?

Wegen des Jobs meines Mannes, er arbeitet in Rotkreuz bei Roche. Nach unserer Hochzeit reiste ich das erste Mal nach Deutschland, wo die Familie meines Mannes lebt. Die ersten drei Ehejahre wohnten wir in der Nähe von Madrid, dann in Österreich, bis wir dann in die Schweiz kamen. Wir möchten nun hierbleiben und eine Familie gründen.

Wie hast du ihn kennengelernt?

Vor vielen Jahren wollte er Indonesien besuchen. Er kannte meine beste Freundin und fragte sie an, ob sie nicht jemanden wüsste, der ihm Tipps fürs Reisen geben könnte. So gab sie ihm ohne mein Wissen und ganz unkompliziert meine E-Mail-Adresse weiter. Während eines Jahres schrieben wir uns, bis er dann kam und wir uns kennen lernten. Anfangs zeigte ich ihm meine Heimat und führte ihn in die Kultur ein. Erst viel später verliebten wir uns.

Wo habt ihr geheiratet?

In Indonesien, im kleinen Kreis. Was für Indonesien sehr untypisch ist. Mein Mann und ich fanden es so persönlicher.

Waren deine Eltern mit deiner Wahl einverstanden?

Ja, sie akzeptierten meinen Mann sofort. Das hat sehr viel mit dem Glauben zu tun. Er ist auch protestantisch, das machte es meinen Eltern einfach. Als meine Schwester später heiratete, organisierten sie eine sehr traditionelle indonesische Feier mit sehr vielen Gästen, den landestypischen Kleidern und Bräuchen.

Fühlst du dich hier wohl?

Sehr, auch wenn der Start nicht einfach war. Die Schweizerinnen und Schweizer sind eher distanzierte Menschen, es braucht unendlich viel Geduld, bis man akzeptiert wird. Man

Fortsetzung auf Seite 18

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- Bluwin TV (Swisscom TV)

Pünktlich und fachgerecht



eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
6312 Steinhausen | 8934 Knonau
Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch



Nico Casillo
Versicherung & Vorsorge
Telefon 076 403 19 98
nico.casillo@axa.ch

Hinterbergstrasse 24
6312 Steinhausen

AXA Generalagentur
Reto Stirnimann

SHIATSU

WOHLFÜHLEN UND
EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis

Irma Dubach
Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94

e-mail: info@shiatsu-dubach.ch

www.shiatsu-dubach.ch



Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung

www.olivo-garten.ch

OLIVO

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch



Fortsetzung von Seite 17

darf das niemals persönlich nehmen. Ein Vorteil ist, wenn man sich mit der hiesigen Kultur auseinandersetzt.

Wer war zu Anfang für dich da?

Erste Hilfe waren meine Landsfrauen, die gut vernetzt sind. Sie halfen mir, mich zurecht zu finden und erklärten mir vieles, was ich anfangs nicht wusste. Ich überlege mir, ob ich gelegentlich einem Verein beitreten soll, damit ich noch mehr Menschen aus Steinhausen kennenlerne.

Was gefällt dir besonders in der Schweiz?

Ich fühle mich in der Natur sehr wohl. Deshalb habe ich auch schon einige Berge erwandert, was mir ausserordentlich gefällt. Die Schweiz ist ein wunderschönes Land, sehr abwechslungsreich mit den Jahreszeiten, der Kultur, der Topografie.

Haben dich deine Eltern hier schon besucht?

Als meine Eltern 2014 das erste Mal in der Schweiz waren, habe ich sie mit Stolz herumgeführt und ihnen so viel wie möglich gezeigt. Meine Mutter wollte unbedingt Schnee sehen (lacht).

Was würdest du aus Indonesien in die Schweiz importieren?

Die Offenheit! ...und meine Freundinnen, die ich zeitweise sehr vermisse.

Magst du unser Essen?

Ja, und ich liebe Käse! In Indonesien ernähren wir uns hauptsächlich von Reis und Nudeln, das ist ein Unterschied. Ich mag europäisches und schweizerisches Essen, aber bestelle auch online typisch asiatische Lebensmittel.

Was kochst du für deine Tageskinder?

Hauptsächlich das, was sie kennen und gerne essen. Selbstverständlich muss es auch gesund und abwechslungsreich sein.

Wie viele Kinder betreust du?

Im Moment betreue ich sieben Kinder, die tageweise zwischen Montag und Freitag zum Zmittag und in die Nachmittagsbetreuung kommen.

Wurdest du für deine Tätigkeit ausgebildet?

Ja, die Basisausbildung umfasst – nach einem Kennenlern- und Eignungsgespräch

– etwa 30 Stunden. Jedes Jahr werden verschiedene neue Lern-Angebote ausgearbeitet, damit wir Tagesmütter uns weiterbilden.

Was spielt Corona für eine Rolle in deinem Beruf?

Wir haben viele Informationen von Kibessuisse bekommen und müssen natürlich neue Regeln und Einschränkungen befolgen.

Entstehen mit den Familien deiner Tageskinder auch Freundschaften?

Auf jeden Fall. Manchmal machen wir gemeinsame Ausflüge. Der Austausch über die Kinder und ihre Entwicklung verbindet einen.

Denise und Yves erwähnten deine Kreativität. Woher kommt die?

Kunst und Design interessieren mich schon sehr lange. Ich male auch, etwas was ich von meinem Vater geerbt habe. Das ist eine Passion und inspiriert mich, wenn ich mit den Kindern zeichne oder bastle. Wobei das nicht alle Kinder mögen. Die Tochter von Denise und Yves bastelt mit viel Freude und Ausdauer.

Wie pflegst du dieses Interesse für die schönen Dinge des Lebens?

Ich habe damals in Jakarta eine Make-up-Design-Ausbildung gemacht und mit lokalen Fotografen zusammengearbeitet. Stil und Schönheit sind mir wichtig. Das war mein Hobby und Nebenjob. Zwei Jobs zu haben ist in Indonesien sehr verbreitet.

Warum?

Weil man in einem Job meist zu wenig verdient. Die Menschen sind arm und müssen für ihren Lebensunterhalt viel arbeiten.

Hast du in der Schweiz auch Aufträge?

Ich habe früher als Visagistin mit einem Luzerner Fotografen zusammengearbeitet. Leider ist er ins Tessin umgezogen, deshalb fielen diese Aufträge weg. Allerdings habe ich selber mit dem Fotografieren angefangen und darf ab und zu ein kleines Styling, Make-up oder Shooting machen.

Wer sind deine Kundinnen und Kunden?

Alles Leute, die ich privat kenne oder die durch Mund-zu-Mund-Propaganda zu mir kommen.

Wo machst du die Aufnahmen?

Am allerliebsten in der Natur. Seit Kurzem habe ich gemeinsam mit einer Freundin in

Cham ein Fotostudio eingerichtet, wo wir zu jeder Tageszeit fotografieren können. Das ist eines meiner Ziele: Dass ich mehr Fotos machen kann, mein Hobby noch mehr zu meinem Beruf wird.

Die Bilder bearbeitest du dann auch?

Ja, wobei ich noch Kurse mache. Es gibt heute so viele Möglichkeiten und ich bin noch in der Lernphase. Natürlich möchte ich auch meine eigene Bildsprache hineinbringen.

Was ist der Unterschied zwischen einem Make-up in Indonesien und hier?

Der ist sehr gross (lacht). Ich persönlich mag dezente, natürliche Make-ups. In Indonesien hat ein traditionelles Make-up einen anderen Anspruch, es wird fast wie für einen Bühnenauftritt gehandhabt: dicke Schichten, viel Farbe. Ich finde das lustig. Ebenso muss das Make-up aufgrund der Luftfeuchtigkeit wasserfest sein.

Wie gehst du bei einem Auftrag vor?

Das erste ist ein Gespräch über die Wünsche, das Thema, den Verwendungszweck. Und den Umfang des Auftrages: Styling, Make-up, Haare oder nur das Bild selbst.

Das lustigste, was du je erlebt hast?

Einmal kam jemand mit einem Bild von einem Fotomodell, sie wollte genauso aussehen. Die Frau darauf war aber ein komplett anderer Typ. Was natürlich eine grosse Schwierigkeit bzw. eine Unmöglichkeit darstellt, denn jeder Mensch ist schliesslich ein Individuum. Da war viel Fingerspitzengefühl gefragt.

Dein grösstes Abenteuer?

In ein paar Monaten werde ich selber Mutter. Darauf freue ich mich ausserordentlich!

Wer sind unsere nächsten Interviewpartner?

Ich schlage Daniela Seitz und ihren Mann Christian vor. Daniela ist bei KIBIZ meine Vermittlerin und ich schätze ihre herzliche und wertschätzende Art sehr. Christian ist Regionalleiter und Pastor bei der evangelischen Freikirche in Steinhausen, die ich ab und zu (und leider zu selten) besuche.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen. RB

LMS-SCHULE

Eine neue (alte) Privatschule in Steinhausen

Seit zwei Jahren ist die private Tagesschule TALENTIA in Steinhausen beheimatet. Der Fokus der Schule liegt auf der Förderung von hochbegabten Lernenden. Seit dem 1. August 2020 hat die Schule nun einen neuen Besitzer. Dieser hat am Standort Steinhausen Grosses vor.



Dieser neue Besitzer ist die LMS-SCHULE aus Luzern. Wie die Talentia, hat diese private Tagesschule ihre Wurzeln auch in der Begabtenförderung. Nebst der Förderung von Hochbegabten bietet die LMS-Schule aber auch seit vielen Jahren erfolgreich ein Angebot für normalbegabte Lernende an. Wir sprechen «Familien, welche auf der Suche nach einer erstklassigen und individuellen Betreuung ihrer Kinder sind» an, führt Kilian Graf, der langjährige Schulleiter, aus.

Auf das kommende Schuljahr wird die LMS-Schule das Angebot am Standort an der Chollerstrasse in Steinhausen ausbauen. Neben der bisherigen Talentia-Abteilung wird auch eine Abteilung für normalbegabte unter dem Namen LMS-Schule auf der Primarstufe aufgebaut.

«In kleinen Klassen mit 12-14 Lernenden werden wir ganz individuell auf die Stärken und eventuell vorhandenen Schwächen der Kinder eingehen können» erklärt Graf das Angebot. «Wir verfügen über ein eingespieltes Team, welches die Bedürfnisse jedes Einzelnen gezielt abholen kann,» führt der engagierte Pädagoge weiter aus.

Kilian Graf ist überzeugt vom Angebot der LMS-Schule. Der Erfolg gibt ihm recht. Momentan besuchen über 85 Lernende das Angebot auf der Primar- und Sekundarstufe. «Aus bereits geführten Gesprächen spüren wir, dass das Bedürfnis an einem solchen Angebot auch im Kanton Zug vorhanden ist» führt Graf, der im Kanton Zug aufgewachsen ist, die Beweggründe für den Ausbau des schulischen Angebotes am Zugersee aus. Interessierte Eltern können sich bereits heute ein Bild von Standort und Angebot machen.

An der Chollerstrasse 23 werden bereits heute zwei Klassen der TALENTIA-Abteilung geführt. «Beratungsgespräche werden trotz Corona geführt und Aufnahmen finden laufend statt» erklärt Graf das Aufnahmeverfahren.

«Nach erfolgreichem Schnuppern steht einem Wechsel, der auch unterjährig möglich ist,

nichts im Weg. Wir freuen uns auf viele Kontakte aus unserer Standortgemeinde Steinhausen.»

Weitere Angaben finden Sie unter www.lms-schule.ch.

SCHULE TALENTIA
Chollerstrasse 23
CH-6312 Zug-Steinhausen

Kilian Graf
Schulleiter
Tel. +41 41 710 06 60
schulleitung-zug@lms-schule.ch
www.lms-schule.ch

LMS LMS-SCHULE
PRIMAR- & SEKUNDARSCHULE

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76



D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei

6312 Steinhausen
Sumptstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Aufzugsvorrichtungen, Automatische Aufzüge



Vereine



Vereine

Die Bälle werden wieder aufgeschlagen

Tennis Club Steinhausen

Seit Anfangs März kehrt zur Freude aller Clubmitglieder wieder Leben auf die Tennisanlage zurück. Unter den Voraussetzungen des aktuellen Schutzkonzepts findet der Spielbetrieb wieder statt und die Plätze dürfen wieder betreten werden.

Seit Dezember haben ausschliesslich die Juniorentrainings in der Traglufthalle stattgefunden und das Tennisspielen war während der Corona-Hochsaison verboten. Die Traglufthalle besteht bereits die dritte Wintersaison. Die Halle ist für Clubmitglieder sowie Dritte nach Online-Reservation zugänglich. Für den gesamten Tennisbetrieb ist dies ein grosser Profit, auch im Winter den Sport regelmässig ausüben zu können. Erfreulicherweise haben sich die Investitionen positiv auf die Mitgliederzahl ausgewirkt.

Swiss Tennis feiert dieses Jahr sein 125-jähriges Bestehen. Dadurch können dieses Jahr Neumitglieder im Jahr 2021 einmalig zu CHF 125.– sich auf der Homepage von Swiss



Tennis für einen Tennisclub-Mitgliedschaft anmelden. Auch der Tennisclub Steinhausen nimmt an dieser grossartigen Jubiläumsaktion teil. Das Angebot ist gesamtschweizerisch auf 20 Neumitglieder pro Tennisclub limitiert. Trotz aktueller Einschränkungen durch die Pandemie hoffen wir, diesen Sommer gesellschaftliche und sportliche Events

durchführen zu können. Ab Mai 2021 sind die Interclubspiele vorgesehen und am Wochenende vom 6. – 8. August findet der alljährliche Steinbockcup auf der Tennisanlage statt. Wir freuen uns auf regen Besuch, schauen Sie mal vorbei.

www.tcsteinhausen
tcsteinhausen



Für den TC Steinhausen
Andrin Tännler



Doris Cavegn



KOSMETIK

Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 - 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 - www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

das Unternehmen für alle Fälle!

Neubauten und Sanierungen

SW Spezialbau AG

Isolationen • Abdichtungen • Innenausbau • Renovationen

SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81

FGS Frauengemeinschaft Steinhausen



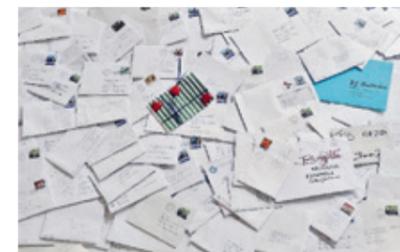
Aufgrund der andauernden Lage im Zusammenhang mit COVID-19 erfolgte die Durchführung der 107. Generalversammlung erstmals schriftlich. Damit geht die GV 2021 der Frauengemeinschaft Steinhausen wohl in die Geschichte ein!

Am 26. Februar nahmen wir die Auszählung der Stimmzettel vor. Alle Traktanden wurden klar angenommen.

Bei einem separaten Treffen – leider auch im ganz kleinen Rahmen – erfolgte die Ressortübergabe im Amt «Öffentlichkeitsarbeit» von Claudia Knüsel an neu Claudia Fischer. Ausserdem begrüsst wir ganz offiziell unseren neuen Präses Markus Müller.

www.fg-steinhausen.ch

Im neuen Vereinsjahr wurden uns zwar schon wieder ein paar Steine in den Weg gelegt, aber wir geben nicht auf. Lassen auch Sie sich nicht beirren und schauen Sie immer wieder auf unsere Homepage www.fg-steinhausen.ch. Wir sind sicher, dass wir bald verschiedene Türen aufstossen dürfen und Teile von unserem Programm 2021 wahrnehmen können.



v.l.n.r. Claudia Knüsel, Claudia Fischer und Markus Müller

Aus unserem Programm 2021

Walpurgisnacht – ein Fest der Lebensfreude und Sinnlichkeit

Am Vorabend zum Wonnemonat Mai, wenn die Natur aufblüht und sich in aller Pracht entfaltet, feiern wir das Leben – mit Feuer, Räucherwerk, Gesang, mit viel Geschmack und Tanz.

Datum Freitag, 30.4.2021
Zeit 21.00 Uhr
Ort Chiematt-Garten, Kirchmattstrasse, Steinhausen
 (bei schlechtem Wetter in der Kirche Don Bosco)

Gestaltung Ingeborg Prigl, Kath. Pfarramt, Tel. 041 741 84 54

www.fg-steinhausen.ch



www.scsteinhausen.ch

Schnuppertraining für fussballbegeisterte Kinder

Der Sportclub Steinhausen organisiert auch dieses Jahr Schnuppertrainings für alle Kinder der Jahrgänge 2014/2015/2016. Kinder ab dem Jahrgang 2013 und älter melden sich bitte vorgängig beim unten aufgeführten Team-Koordinator. Möchte Ihr Kind das Fussballspielen erlernen? Jetzt bietet sich die Möglichkeit!

Die diesjährigen Schnuppertrainings finden an folgenden Tagen statt:

Wann: Samstag, 1. / 8. / 15. Mai 2021

Zeit: Von 11.00 - 12.00 Uhr (11.15 Uhr ist die Elterninfo)

Wo: Sportplatz Eschfeld hinter dem Schulhaus Sunnegrund

Ausrüstung:

- Mit Wasser gefüllte **Trinkflasche**
- Turn- oder Nockenschuhe
- Trainingskleider: Bei schönem Wetter, kurze Hosen und T-Shirt, bei schlechtem Wetter je nachdem Trainerhose und/oder Regenjacke

Bringen Sie Ihr fussballbegeistertes Kind zur genannten Zeit an den oben genannten Platz.

Gut zu Wissen:

- Eine vorgängige Anmeldung ist nicht nötig.
- Die Anwesenheit mindestens einer erwachsenen Begleitperson ist erwünscht.
- Das Kind sollte mindestens an 2-3 Schnuppertrainings teilnehmen.

Der SC Steinhausen freut sich auf viele Kinder.

Für vorgängige Fragen wenden Sie sich bitte an den Team-Koordinator G-E des SC Steinhausen:
Erich Steiner teams.efg@sportclubsteinhausen.ch oder Tel. 079 308 74 34

Sportclub Steinhausen
Junioren-Abteilung

Was für Kurse bietet der Samariterverein Steinhausen im 2021 an?
Unter www.samariter-steinhausen.ch/samariter/kursagenda-samariter finden Sie die aktuellen Kursdaten!

Nothilfe-/Nothelferkurs



Im Nothilfekurs – auch als Nothelferkurs bekannt – erlernen Sie lebensrettende Sofortmassnahmen.

Diese ermöglichen es Ihnen, bei Verkehrsunfällen sicher Erste Hilfe zu leisten und bei medizinischen Notfällen die richtigen Massnahmen zu treffen. Der Kurs ist für Führerausweiserwerbende obligatorisch.

Der Kurs beinhaltet unter anderem folgende Themen:

- ◆ Verkehrsunfall
- ◆ Gefahren nach einem Verkehrsunfall erkennen
- ◆ Alarmierung
- ◆ Patientenbeurteilung und weitere Massnahmen
- ◆ Reanimation, BLS-AED

Nächste Kurse:

16.04.2021 + 17.04.2021
23.04.2021 + 24.04.2021
07.05.2021 + 08.05.2021

Notfälle bei Kleinkindern



Im Kurs Notfälle bei Kleinkindern erlernen Sie sicheres Handeln im Umgang mit Kindern in Notfallsituationen. Insbesondere liegt der Fokus des Kurses auf dem korrekten Vorgehen und der Anwendung von Erste-Hilfe-Massnahmen bei ansprechbaren, wie auch bewusstlosen oder leblosen Kindern.

Der Kurs beinhaltet unter anderem die folgenden Themen:

- ◆ Gefahren im und rund ums Haus
- ◆ Wiederbelebung
- ◆ Sturz vom Wickeltisch
- ◆ Fremdkörper verschlucken
- ◆ Stromschlag

Nächste Kurse:

05.05.2021
25.06.2021
15.09.2021

Frühling! Zeit zum Entschlacken und Entgiften

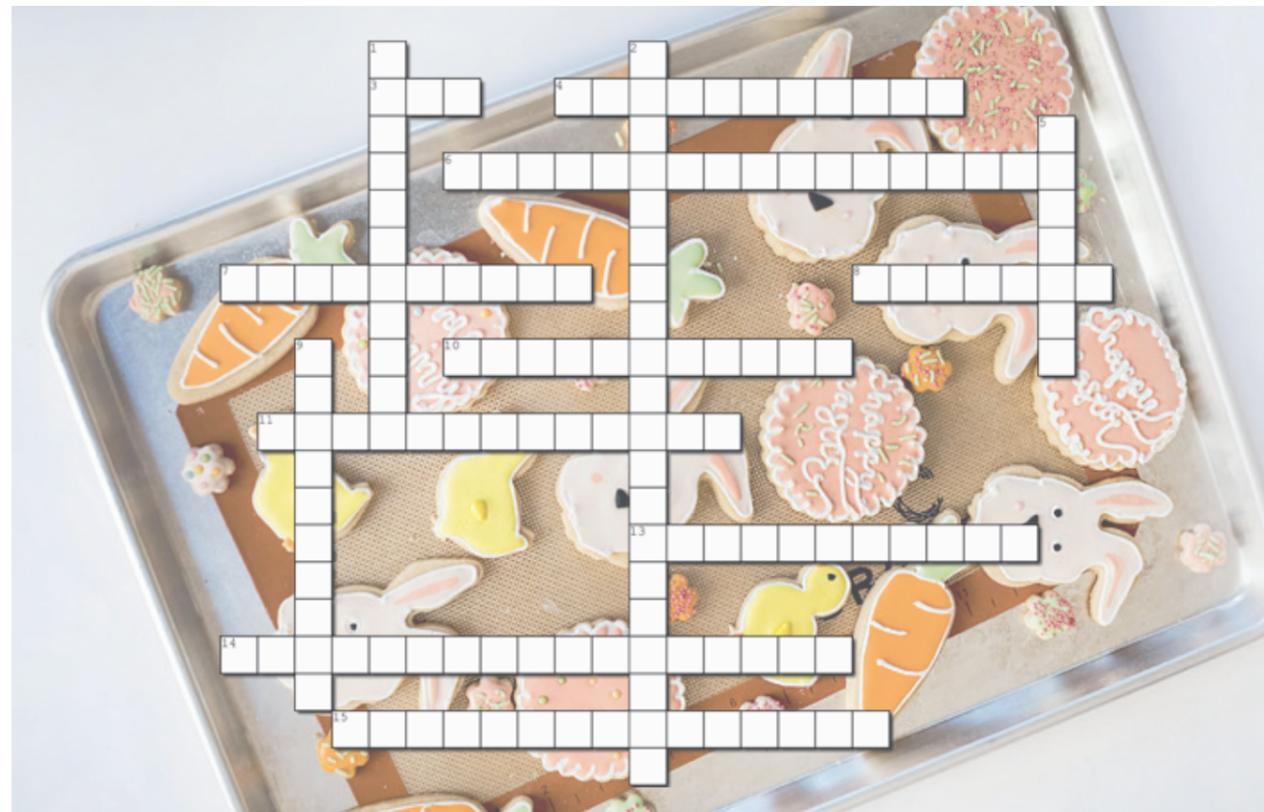


Gönnen Sie sich einen Entgiftungswickel oder eine Lymphemassage.

Manuela Kalbitzer gibt Ihnen gerne Auskunft
078 745 29 22



Kreuzworträtsel zur 358. Ausgabe



Waagrecht

- 3. Abkürzung für Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter
- 4. Neues Spiel für den Strand
- 6. Neuer Pfarrer
- 7. Raum zum lernen
- 8. Mein Schrankspezialist
- 10. Gemeindeschreiber ad Interim
- 11. Metallbau-Schlosserei
- 13. Mein Optiker
- 14. Fusspflege mit Hausbesuch
- 15. Der Tupfer schwenken im Röhrchen mit was

Senkrecht

- 1. Dein bestes Brot von
- 2. Eine Baubewilligung erhalten
- 5. Unterstützt Ihre Mobilität seit 100 Jahren
- 9. Musikschule organisiert ein



Neu mit Webshop:
www.ursdrogerie.ch/shop

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.-** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhauser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. April 2021.

Gewonnen!
Das Kreuzworträtsel in der 357. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog der Glücksgott Loris den Talon von:

- **Beatrice Staub**
- **Simon Oeschger**

Sie haben einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.-** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die Gewinnerin können den Preis im Geschäft abholen.

Vorname / Name _____

Strasse / Nummer _____

PLZ / Ort _____

Bärlauchsuppe



ZUBEREITUNG, CA. 25 MINUTEN

1. Zwiebel und Knoblauchzehe fein hacken. In einem hohen Topf mit Öl anbraten.
2. Mit Gemüsebrühe ablöschen. Kartoffeln reinigen, in Würfel schneiden, dazu geben und 15 Min. bei mittlerer Hitze kochen.
3. Bärlauch waschen, evtl. grob aus einander reissen, mit in den Topf geben und 5 Minuten mit kochen lassen.
ACHTUNG VERWECHSLUNGSGEFAHR: Echter Bärlauch hat einen typischen Knoblauchgeruch. «Falscher Bärlauch» wie das Maiglöckchen, die Herbstzeitlose oder der Aronstab nicht. Du testest es, indem du das Bärlauchblatt auseinander reisst und es ein wenig in den Händen zerreibst. Dann riechst du daran. Wenn es nicht nach Knoblauch riecht, ist es giftig. Bitte verwende kein Bärlauch, der schon blüht, weil da das Aroma von den Blättern in die Blüte fliesst und die Blätter zunehmend faseriger werden.
4. Den Topf vom Herd nehmen und die Suppe fein pürieren.
5. Haferrahm dazu geben und mit Pfeffer abschmecken.
6. Nun kannst du deine Suppe servieren. Guten Appetit.

Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN

- 1 grosse Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 2 EL Pflanzenöl zum Anbraten
- 800 ml Gemüsebrühe
- 2 grosse Kartoffeln
- 200 g Bärlauch
- 200 ml Haferrahm
- Pfeffer zum Servieren

Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulentherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch

COLOR UP YOUR LIFE MASTERY
Dein weg zur nachhaltigen gesundheit

WWW.LICHTKRAFT.CH

Corona update – Wie geht es weiter?

Der Bundesrat hat angekündigt, dass ab dem 22. März 2021 in der Schweiz einige Lockerungen der Corona-Massnahmen möglich gemacht werden sollen. Ob es solche auch schon für kulturelle Veranstaltungen gibt, ist noch nicht klar.

Deshalb haben wir gemeinsam mit der Band FORS entschieden, das für den 16. April 2021 geplante Konzert definitiv auf den 1. April 2022 zu verschieben. Ob der Auftritt von Charles Nguela am 7. Mai 2021 und auch das Konzert mit dem Collegium Musicum vom 28. Mai 2021, durchgeführt werden können, ist zurzeit noch völlig offen. Wir verfolgen jedoch weiterhin das Motto «aufgeschoben ist nicht aufgehoben». Wenn immer möglich, suchen wir mit den Künstlern und allen Beteiligten ein neues Datum im Jahr 2022.

Wenn Sie diese Ausgabe der Aspekte in den Händen halten, wird hoffentlich mehr bekannt sein. Wenn Sie konkret wissen möchten, wie es bei Kultur Steinhausen weitergeht, legen wir Ihnen unseren Newsletter ans Herz.

Diesen können Sie einfach unter <https://www.kultursteinhausen.ch/service/programm-news-abonnieren> abonnieren. Per Newsletter werden wir Sie auch rechtzeitig über die Eröffnung des Vorverkaufs von kommenden Veranstaltungen informieren.

Den Vorverkauf schalten wir bewusst erst zeitnah und mit etwas mehr Planungssicherheit auf. Auch auf unserer Webseite www.kultursteinhausen.ch finden sie aktuelle Informationen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und freuen uns jetzt schon darauf, Sie wieder bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Danke für Ihre Treue und bleiben Sie gesund!



Für das Schuljahr 21/22 vergeben wir insgesamt noch vier Plätze. Eine Anmeldung für die 1., 2. oder 3. Klasse wird bevorzugt behandelt.

kunterbunt
raum zum lernen

www.kunterbunt-raumzumlernen.ch

ganzheitlich naturnah individuell
Basisstufe - 3. Klasse , altersdurchmisch

Grüne Kraft Liebe Kundin, lieber Kunde



Während den Übergangszeiten, wie dem Frühling, sind auch Stoffwechsel und Haut im Umbruch. Unterstützen Sie Ihren Körper bei der Umstellung mit der grünen Kraft frischer Pflanzenextrakte und pflegender Weleda Naturkosmetik.

Green Power
Das leichte Grün frischer Birkenblätter gehört zum Frühling wie zarte Blüten. Die Birke ist der Baum, der einen aktiven Flüssigkeitshaushalt und die Leichtigkeit des Frühlings verkörpert. Ein wässriger Auszug junger Birkenblätter weckt Frühlingsgefühle. Weleda Birkenherb aktiv erfrischt und belebt den Körper und unterstützt ein klares Hautbild.



TOP ANGEBOT

Duschvergnügen

Die äusserst pflegenden Duschcremes von Weleda trocknen die Haut nicht aus und erfrischen mit natürlichen Düften. So können alle ganz individuell ihren persönlichen Frischekick auswählen. Damit Sie die tägliche Erfrischungsdusche ausgiebig geniessen können, offerieren wir Ihnen im April 2021 die Weleda Cremedouches als **2-für-1-Angebot**.



Abgabe nur an Erwachsene im Monat April 2021. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat. Nicht mit anderen Angeboten kumulierbar.

GESUNDHEIT & WOHLBEFINDEN

Neue Adresse – ab 15. April

IHRE FÜSSE IN GUTEN HÄNDEN

Kosmetische Fusspflege · Fussreflexzonen- und KITE-Therapie · Hot-Stone Fussmassage
Klassische Rückenmassage

Wolke 7
Isabelle Krähenbühl
Matten 1
6331 Hünenberg
Tel. 076 761 13 80
praxis-wolke7.ch

Club junger Eltern
www.cje-steinhausen.ch

Aufgrund Corona sind derzeit alle geplanten Anlässe abgesagt.

Wir halten euch auf dem Laufenden über unsere Homepage www.cje-steinhausen.ch, Facebook, Newsletter und Jahresprogramm.

Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen



Veranstaltungskalender April 2021

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort & Veranstalter
Fr	16.04.21	19.00	Nothilfekurs	Samariterverein Steinhausen
Sa	17.04.21	19.00	Nothilfekurs	Samariterverein Steinhausen
Fr	23.04.21	19.00	Nothilfekurs	Samariterverein Steinhausen
Sa	24.04.21	19.00	Nothilfekurs	Samariterverein Steinhausen
Fr	30.04.21	21.00	Walpurgisnacht	Chilematt-Garten, FG Steinhausen

Für Infos bezüglich Veranstaltungen verweisen wir gerne auf unsere Website veranstaltungen.steinhausen.ch/events.

STEILDACH / FLACHDACH
 BLITZSCHUTZ
 FASSADE
 SPENGLEREI
 UNTERHALT / REPARATUR
 SOLARENERGIE
 ABSTURZSICHERUNG

OHNSORG

Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG
 Riedstrasse 15
 6330 Cham
 Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch
info@ohnsorg.ch




**URS DROGERIE
 APOTHEKE**

www.ursdrogerie.ch/shop



Huwylers
 Schreinerei

SCHREINEREI HUWYLER AG
 Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
 Hinterbergstrasse 56
 6312 Steinhausen
 Tel. 041 748 20 20
schreinerei-huwylers.ch
info@schreinerei-huwylers.ch

Neu auch
 in Cham



**KAISER
 OPTIK**

SEIT 1982



NUSSBAUMER
 SEIT 1892
 TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
 Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
 Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel
 Röstfrischer Kaffee

Backstube / Büro
 Hinterbergstrasse 15
 6330 Cham
 Tel. 041 743 24 00
 Email info@beck-nussbaumer.ch

 **Jetzt online bestellen**
beck-nussbaumer.ch

